



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2024 m. sausio 9 d.
(OR. en)

16866/23

LIMITE

CORLX 1150
CFSP/PESC 1702
RELEX 1490
COLAC 170

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: TARYBOS REGLAMENTAS dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų
atsižvelgiant į padėtį Gvatemaloje

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2024/...

... m. ... d.

dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į padėtį Gvatemaloje

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į ... m. ... d. Tarybos sprendimą 2024/... dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į padėtį Gvatemaloje¹⁺,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

¹ OL L ..., ELI: ...

⁺ OL: prašom tekste įrašyti dokumente ST 16864/23 esančio sprendimo numerį ir priėmimo datą ir baigti pildyti atitinkamą išnašą.

kadangi:

- (1) ... m. ... d.⁺ Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2024/...⁺⁺, kuriuo nustatoma tikslinių ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į padėtį, keliančią grėsmę Gvatemaloje ir regione, sistema. Sprendime nustatomas lėšų ir ekonominių išteklių įšaldymas ir draudimas leisti naudotis lėšomis ir ekonominiais ištekliais tam tikriems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms, atsakingiems už veiksmus, kuriais kenkiama demokratijai, teisinės valstybės principui ar taikiam valdžios perdavimui Gvatemaloje arba kuriais kenkiama demokratijai ar teisės viršenybei Gvatemaloje, įskaitant vykdymą sunkių finansinių nusižengimų, susijusių su viešosiomis lėšomis, ar neteisėtą kapitalo eksportą, taip pat sąsajų su tais asmenimis, subjektais ar organizacijomis turintiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms. Fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, yra išvardyti Sprendimo (BUSP) 2024/...⁺⁺ priede;
- (2) šios priemonės patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl siekiant užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai, joms įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu;

⁺ OL: prašom įrašyti sprendimo, esančio dokumente ST 16864/23, priėmimo datą.

⁺⁺ OL: prašom įrašyti sprendimo, esančio dokumente ST 16864/23, numerį.

- (3) šiuo reglamentu gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi principų, pripažintų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, ypač teisė į veiksmingą teisinę gynybą ir teisingą bylos nagrinėjimą, teisė į gynybą ir teisė į asmens duomenų apsaugą. Šis reglamentas turėtų būti taikomas atsižvelgiant į tas teises;
- (4) šio reglamento I priede pateikto sąrašo pakeitimo procedūra turėtų apimti fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų įtraukimo į sąrašą priežasčių nurodymą, tokiu būdu suteikiant jiems galimybę pateikti pastabų;
- (5) įgyvendinant šį reglamentą ir siekiant užtikrinti kuo didesnę teisinę tikrumą Sąjungoje, fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai turi būti įšaldyti pagal šį reglamentą, vardai, pavardės, pavadinimai ir kiti su jais susiję duomenys turėtų būti skelbiami viešai. Tvarkant asmens duomenis turėtų būti laikomasi Europos Parlamento ir Tarybos reglamentų (ES) 2016/679² ir (ES) 2018/1725³;

² 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).

³ 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).

- (6) valstybės narės ir Komisija turėtų informuoti viena kitą apie priemones, kurių imtasi pagal šį reglamentą, ir viena kitai teikti bet kokią kitą turimą svarbią su šiuo reglamentu susijusią informaciją;
- (7) valstybės narės turėtų nustatyti už šio reglamento nuostatų pažeidimus taikytinų sankcijų taisykles. Tos sankcijos turėtų būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

- a) reikalavimas – kiekvienas procesiniais veiksmais patvirtintas arba nepatvirtintas reikalavimas, pateiktas iki šio reglamento įsigaliojimo dienos arba po jos ir susijęs su sutarties arba sandorio vykdymu arba pateiktas dėl sutarties ar sandorio, visų pirma:
 - i) reikalavimas vykdyti įsipareigojimą pagal sutartį arba sandorį arba su jais susijusį įsipareigojimą;
 - ii) reikalavimas pratęsti bet kokios formos įsipareigojimo, finansinės garantijos ar žalos atlyginimo įsipareigojimo terminą arba juos apmokėti;
 - iii) reikalavimas dėl kompensacijos, susijusios su sutartimi arba sandoriu;
 - iv) priešieškinis;
 - v) reikalavimas pripažinti bet kur priimtą teismo, arbitražo ar lygiavertį sprendimą arba užtikrinti jo vykdymą, be kita ko, taikant egzekvatūros procedūrą;

- b) sutartis arba sandoris – neatsižvelgiant į taikytiną teisę sudarytas bet kurios formos sandoris, susidedantis iš vienos arba daugiau tarp tų pačių ar skirtingų šalių sudarytų sutarčių arba panašių įsipareigojimų; tuo tikslu sutarties sąvoka apima teisiškai nepriklausomą arba priklausomą įsipareigojimą, garantiją arba žalos atlyginimo įsipareigojimą, pirmiausia – finansinę garantiją ar finansinį žalos atlyginimo įsipareigojimą, ir kreditą, taip pat visas susijusias nuostatas, taikytinas pagal sandorį ar susijusias su juo;
- c) kompetentingos institucijos – valstybių narių kompetentingos institucijos, nurodytos II priede išvardytose interneto svetainėse;
- d) ekonominiai ištekliai – bet kokios rūšies materialusis arba nematerialusis, kilnojamasis arba nekilnojamasis turtas, kuris nėra lėšos, tačiau gali būti panaudotas lėšoms gauti arba prekėms ar paslaugoms įsigyti;
- e) ekonominių išteklių įšaldymas – draudimas naudoti ekonominius išteklius lėšoms gauti arba prekėms ar paslaugoms įsigyti bet koku būdu, įskaitant (tačiau ne tik) jų pardavimą, nuomą arba įkeitimą;
- f) lėšų įšaldymas – bet kokio lėšų judėjimo, pervedimo, keitimo ar naudojimo, galimybės jomis naudotis arba jų tvarkymo pakeičiant jų dydį, sumą, buvimo vietą, nuosavybę, valdymą, savybes, paskirtį arba atliekant kitus pakeitimus, kurie leistų lėšas naudoti, įskaitant investicijų portfelio valdymą, draudimas;

- g) lėšos – finansinis turtas ir visų rūšių išmokos, įskaitant (tačiau ne tik):
- i) grynuosius pinigus, čekius, piniginius reikalavimus, įsakomuosius čekius, pinigines perlaidas ir kitas mokėjimo priemones;
 - ii) indėlius finansų įstaigose arba kituose subjektuose, sąskaitų balansus, skolas ir skolinius įsipareigojimus;
 - iii) viešai ir privačiai parduodamus vertybinius popierius ir skolos priemones, įskaitant akcijas ir kitus nuosavybės vertybinius popierius, vertybinių popierių sertifikatus, obligacijas, vekselius, varantus, bendrovių obligacijas ir išvestinių finansinių priemonių sutartis;
 - iv) palūkanas, dividendus arba kitas pajamas iš turto arba turto vertės prieaugio;
 - v) kreditą, užskaitos teisę, garantijas, sutarties įvykdymo garantijas arba kitus finansinius įsipareigojimus;
 - vi) akredityvus, važtaraščius, pardavimo sąskaitas;
 - vii) dokumentus, kuriais patvirtinama lėšų ar kitų finansinių išteklių nuosavybės teisė;
- h) Sąjungos teritorija – valstybių narių teritorijos, kurioms taikoma Europos Sąjungos sutartis toje sutartyje nustatytais sąlygomis, įskaitant jų oro erdvę.

2 straipsnis

1. Iššaldomos visos I priede išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms priklausančios, jų nuosavybe esančios, jų valdomos ar kontroliuojamos lėšos ir ekonominiai ištekliai.
2. I priede išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms arba jų naudai draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais.
3. I priedas apima fizinius ar juridinius asmenis, subjektus ir organizacijas:
 - a) atsakingi už dalyvavimą vykdant veiksmus, kuriais kenkiama demokratijai, teisės viršenybei ar taikiam valdžios perdavimui Gvatemaloje, teikiant tokiems veiksmams paramą arba gaunant iš tokių veiksmų naudos, įskaitant:
 - i) valstybės pareigūnų arba valstybės įstaigų, dalyvaujančių rinkimų procese, demokratiškai išrinktų institucijų ar demokratinės opozicijos Gvatemaloje persekiojimą arba bauginimą;
 - ii) pilietinės visuomenės ar žiniasklaidos atstovų arba teisėjų, advokatų ar prokurorų represijas, persekiojimą arba bauginimą;

- b) kenkiantys demokratijai ar teisinės valstybės principui Gvatemaloje, nes vykdo sunkius finansinius nusižengimus, susijusius su viešosiomis lėšomis, ar neteisėtą kapitalo eksportą;
- c) turintys sąsajų su a ir b punktuose nurodytais fiziniais asmenimis.

3 straipsnis

1. Nukrypstant nuo 2 straipsnio 1 ir 2 dalių, kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis arba ekonominiais ištekliais, jeigu jos nustatė, kad tos lėšos arba ekonominiai ištekliai yra:
 - a) būtini I priede išvardytų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų ir nuo tokių fizinių asmenų priklausomų šeimos narių pagrindiniams poreikiams, įskaitant mokėjimus už maistą, nuomą arba hipoteką, vaistus ir gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas, tenkinti;
 - b) skirti tik pagrįstiems mokesčiams už profesines paslaugas sumokėti ar patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti;
 - c) skirti tik mokesčiams arba aptarnavimo išlaidoms už kasdienį įšaldytų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą ar tvarkymą sumokėti;

- d) reikalingi ypatingoms išlaidoms apmokėti, jei atitinkama kompetentinga institucija apie priežastis, dėl kurių, jos nuomone, turėtų būti suteiktas specialus leidimas, kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai pranešė bent prieš 2 savaites iki leidimo suteikimo, arba
 - e) mokėtini į diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos arba tarptautinės organizacijos, kuri pagal tarptautinę teisę naudojasi imunitetais, sąskaitą arba iš jos, jei tie mokėjimai skirti naudoti oficialiais diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos arba tarptautinės organizacijos tikslais.
2. Apie leidimus, suteiktus pagal 1 dalį, atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per 2 savaites nuo leidimo suteikimo.

4 straipsnis

1. 2 straipsnio 1 ir 2 dalys netaikomos teikiant lėšas ar ekonominius išteklius, būtinus siekiant užtikrinti, kad humanitarinė pagalba būtų teikiama laiku, arba remti kitą veiklą, kuria tenkinami pagrindiniai žmogiškieji poreikiai, jei tokią pagalbą teikia ir kitą veiklą vykdo:
- a) Jungtinės Tautos (toliau – JT), įskaitant jų programas, fondus ir kitus subjektus bei įstaigas, taip pat jų specializuotos agentūros ir susijusios organizacijos;

- b) tarptautinės organizacijos;
- c) humanitarinės organizacijos, turinčios stebėtojo statusą JT Generalinėje Asamblėjoje, ir tų humanitarinių organizacijų nariai;
- d) dvišaliu ar daugiašaliu pagrindu finansuojamos nevyriausybinių organizacijos, dalyvaujančios JT humanitarinės pagalbos teikimo planuose, pagalbos teikimo pabėgėliams planuose, kitose JT kvietimų teikti pagalbą iniciatyvose ar humanitarinės pagalbos grupėse, koordinuojamose JT Humanitarinių reikalų koordinavimo biuro;
- e) organizacijos ir agentūros, kurioms Sąjunga yra išdavusi humanitarinės partnerystės sertifikatus arba kurias valstybė narė yra sertifikavusi ar pripažinusi pagal nacionalines procedūras;
- f) valstybių narių specializuotosios agentūros arba
- g) a–f punktuose nurodytų subjektų darbuotojai, dotacijų gavėjai, patronuojamosios įmonės ar įgyvendinantieji partneriai, kol jie eina tas pareigas ir tokia apimtimi, kokia jas eina.

2. Nedarant poveikio 1 dalies taikymui ir nukrypstant nuo 2 straipsnio 1 ir 2 dalių, valstybės narės kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis arba ekonominiais ištekliais, jeigu jos nustatė, kad teikti tas lėšas arba ekonominius išteklius būtina siekiant užtikrinti, kad humanitarinė pagalba būtų teikiama laiku, arba remti kitą veiklą, kuria tenkinami pagrindiniai žmogiškieji poreikiai.
3. Jeigu per 5 darbo dienas nuo prašymo suteikti leidimą pagal 2 dalį gavimo atitinkama kompetentinga institucija nepriima neigiamo sprendimo, nepaprašo pateikti informacijos ar nepraneša apie papildomą laiką, laikoma, kad tas leidimas yra suteiktas.
4. Apie pagal 2 ir 3 dalis suteiktus leidimus atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per 4 savaites nuo tokio leidimo suteikimo.

5 straipsnis

1. Nukrypstant nuo 2 straipsnio 1 dalies, kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą, jeigu įvykdomos šios sąlygos:
 - (a) dėl lėšų ar ekonominių išteklių yra arbitražo sprendimas, priimtas iki tos dienos, kurią 2 straipsnyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas arba organizacija buvo įtraukti į I priedą, arba iki tos dienos arba vėliau dėl tų lėšų ar ekonominių išteklių Sąjungoje priimtas teismo arba administracinis sprendimas, arba priimtas teismo sprendimas, vykdytinas atitinkamoje valstybėje narėje;
 - (b) lėšos ar ekonominiai ištekliai bus naudojami tik reikalavimams, kurių vykdymas užtikrintas tokiu sprendimu arba kurie pripažinti teisėtais tokiu sprendimu, tenkinti, laikantis taikomais įstatymais ir kitais teisės aktais, reglamentuojančiais tokius reikalavimus keliančių asmenų teises, nustatytų ribų;
 - (c) sprendimas nėra I priede pateiktame sąrašė nurodyto fizinio ar juridinio asmens, subjekto arba organizacijos naudai ir
 - (d) sprendimo pripažinimas neprieštarauja atitinkamos valstybės narės viešajai tvarkai.
2. Apie leidimus, suteiktus pagal 1 dalį, atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per 2 savaites nuo leidimo suteikimo.

6 straipsnis

1. Nukrypstant nuo 2 straipsnio 1 dalies, jeigu I priede išvardyti fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos privalo atlikti mokėjimą pagal sutartį arba susitarimą, kuriuos tas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija sudarė, arba pagal prievolę, kuri tam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai buvo nustatyta iki tos dienos, kurią tas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija buvo įtraukti į I priedą, kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą, jeigu jos nustatė, kad:
 - a) lėšos arba ekonominiai ištekliai bus naudojami I priede nurodyto fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar organizacijos mokėjimui atlikti ir
 - b) mokėjimu nepažeidžiama 2 straipsnio 2 dalis.
2. Apie leidimus, suteiktus pagal 1 dalį, atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per 2 savaites nuo leidimo suteikimo.

7 straipsnis

1. 2 straipsnio 2 dalimi finansų arba kredito įstaigoms nedraudžiama kredituoti įšaldytų sąskaitų, gavus lėšų, kurias trečiosios šalys pervedė į sąrašė nurodyto fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar organizacijos sąskaitą, jei visi tokių sąskaitų papildymai taip pat bus įšaldomi. Finansų ar kredito įstaiga apie visas tokias operacijas nedelsdama praneša atitinkamai kompetentingai institucijai.
2. 2 straipsnio 2 dalis netaikoma, kai įšaldytos sąskaitos papildomos:
 - a) palūkanomis arba kitomis dėl tų sąskaitų atsirandančiomis pajamomis;
 - b) mokėjimais pagal sutartis, susitarimus ar įsipareigojimus, kurie buvo sudaryti arba atsirado anksčiau nei tą dieną, kurią 2 straipsnyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija buvo įtraukti į I priedą, arba
 - c) mokėjimais pagal valstybėje narėje priimtus ar atitinkamoje valstybėje narėje vykdytinus teismo, administracinius ar arbitražo sprendimus,jei visos tokios palūkanos, kitos pajamos ir mokėjimai įšaldyti pagal 2 straipsnio 1 dalį.

8 straipsnis

1. Fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos:
 - a) nedelsdami pateikia valstybės narės, kurioje yra jų buveinė arba kurioje jie įsikūrę, kompetentingai institucijai visą informaciją, kuri padėtų laikytis šio reglamento nuostatų, pavyzdžiui, informaciją apie pagal 2 straipsnio 1 dalį įšaldytas sąskaitas bei sumas, ir tiesiogiai arba per valstybę narę perduoda tą informaciją Komisijai, ir
 - b) bendradarbiauja su atitinkama kompetentinga institucija, kai tikrinama a punkte nurodyta informacija.
2. 1 dalyje nustatyta pareiga taikoma laikantis nacionalinių ar kitų taikomų taisyklių dėl teisminių institucijų turimos informacijos konfidencialumo ir gerbiant advokatų ir jų klientų komunikacijos konfidencialumą, garantuojamą Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 7 straipsniu. Šiuo tikslu tokia komunikacija apima komunikaciją, susijusią su kitų sertifikuotų specialistų, kuriems pagal nacionalinę teisę leidžiama atstovauti klientui teismo procese, teikiamomis teisinėmis konsultacijomis, jeigu tokios teisinės konsultacijos teikiamos dėl vykstančio ar numatomo teismo proceso.
3. Visa Komisijos tiesiogiai gauta informacija pateikiama valstybėms narėms.

4. Visa pagal šį straipsnį pateikta arba gauta informacija naudojama tik tais tikslais, kuriais ji buvo pateikta arba gauta.
5. Valstybių narių kompetentingos institucijos, įskaitant vykdymo užtikrinimo institucijas, muitinės, kaip tai suprantama Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 952/2013⁴, kompetentingas institucijas, kaip tai suprantama Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 575/2013⁵, Direktyvoje (ES) 2015/849⁶ bei Direktyvoje 2014/65/ES⁷, ir oficialių registų, kuriuose registruojami fiziniai asmenys, juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos, taip pat nekilnojamasis ar kilnojamasis turtas, administratoriai tvarko informaciją, įskaitant asmens duomenis ir, jeigu būtina, 1 dalyje nurodytą informaciją, ir ja nedelsdamos keičiasi su kitomis savo valstybės narės bei kitų valstybių narių kompetentingomis institucijomis ir Komisija, jeigu toks tvarkymas ir keitimasis yra būtinas tvarkančiosios institucijos ar gaunančiosios institucijos užduotims pagal šį reglamentą vykdyti, visų pirma, tuomet, kai jos nustato šiame reglamente nustatytų draudimų pažeidimo ar apėjimo arba bandymo juos pažeisti ar apeiti atvejus.

⁴ 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

⁵ 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 575/2013 dėl riziką ribojančių reikalavimų kredito įstaigoms, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 648/2012 (OL L 176, 2013 6 27, p. 1).

⁶ 2015 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2015/849 dėl finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ar teroristų finansavimui prevencijos, kuria iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 648/2012 ir panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/60/EB bei Komisijos direktyva 2006/70/EB (OL L 141, 2015 6 5, p. 73).

⁷ 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/65/ES dėl finansinių priemonių rinkų, kuria iš dalies keičiamos Direktyva 2002/92/EB ir Direktyva 2011/61/ES (OL L 173, 2014 6 12, p. 349).

9 straipsnis

1. Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama apeiti arba dėl kurios apeinamos 2 straipsnyje nurodytos priemonės.
2. I priede išvardyti fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos:
 - a) per 6 savaites nuo įtraukimo į I priede pateiktą sąrašą dienos praneša apie valstybės narės jurisdikcijai priskiriamas ir jiems priklausančias, jų nuosavybe esančias, jų valdomas ar kontroliuojamas lėšas arba ekonominius išteklius valstybės narės, kurioje yra tos lėšos arba ekonominiai ištekliai, kompetentingai institucijai ir
 - b) bendradarbiauja su kompetentinga institucija, kai tokia informacija tikrinama.
3. 2 dalies nesilaikymas yra laikomas 1 dalyje nurodytu dalyvavimu veikloje, kuria siekiama apeiti arba dėl kurios apeinamos 2 straipsnyje nurodytos priemonės.
4. Atitinkama valstybė narė pagal 2 dalies a punktą gautą informaciją per 2 savaites pateikia Komisijai.
5. Visa pagal šį straipsnį pateikta arba gauta informacija naudojama tik tais tikslais, kuriais ji buvo pateikta arba gauta.

6. Asmens duomenys tvarkomi pagal šį reglamentą bei Europos Parlamento ir Tarybos reglamentus (ES) 2016/679 ir (ES) 2018/1725 ir tik tiek, kiek būtina šiam reglamentui taikyti.

10 straipsnis

1. Dėl lėšų ir ekonominių išteklių įšaldymo arba atsisakymo leisti naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, kai šie veiksmai vykdomi sąžiningai ir vadovaujantis tuo, kad jais laikomasi šio reglamento, negali atsirasti jokia juos įgyvendinančio fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar organizacijos arba jų direktorių ar darbuotojų atsakomybė, išskyrus atvejus, kai įrodoma, kad lėšos ir ekonominiai ištekliai buvo įšaldyti arba jais neleista naudotis dėl aplaidumo.
2. Fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos nelaikomi atsakingais už savo veiksmus, jeigu jie nežinojo ir neturėjo pagrįstos priežasties įtarti, kad savo veiksmais jie pažeistų šiame reglamente nustatytas priemonės.

11 straipsnis

1. Negali būti tenkinami jokie su sutartimi arba sandoriu, kurių vykdymui tiesioginį arba netiesioginį, visapusišką arba dalinį poveikį turėjo šiuo reglamentu nustatytos priemonės, susiję reikalavimai, įskaitant reikalavimus dėl žalos atlyginimo arba kitus šios rūšies reikalavimus, pavyzdžiui, reikalavimus dėl kompensacijos ar dėl garantijos suteikimo, visų pirma reikalavimus pratęsti arba apmokėti obligaciją, garantiją ar žalos atlyginimo įsipareigojimą, ypač finansinę garantiją ar finansinį žalos atlyginimo įsipareigojimą, kad ir kokia būtų jų forma, kuriuos pateikė:
 - a) I priede išvardyti fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos;
 - b) fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, veikiantys per vieną iš a punkte nurodytų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų arba jų vardu.
2. Visuose procesiniuose veiksmuose dėl reikalavimo vykdymo pareiga įrodyti, kad 1 dalimi nedraudžiama tenkinti reikalavimo, tenka to reikalavimo vykdymo siekiančiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai.
3. Šiuo straipsniu nedaromas poveikis 1 dalyje nurodytų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų teisei į sutartinių prievolių pagal šį reglamentą nesilaikymo teisėtumo teisminę peržiūrą.

12 straipsnis

1. Komisija ir valstybės narės viena kitą informuoja apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą, ir viena kitai teikia bet kokią kitą turimą svarbią su šiuo reglamentu susijusią informaciją, visų pirma informaciją apie:
 - a) lėšas, įšaldytas pagal 2 straipsnį, ir leidimus, suteiktus taikant šiame reglamente nustatytas nukrypti leidžiančias nuostatas;
 - b) pažeidimus, vykdymo užtikrinimo problemas ir nacionalinių teismų priimtus sprendimus.
2. Valstybės narės nedelsdamos teikia viena kitai ir Komisijai bet kokią kitą turimą svarbią informaciją, kuri galėtų turėti poveikį veiksmingam šio reglamento įgyvendinimui.

13 straipsnis

1. Jei Taryba nusprendžia fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai taikyti 2 straipsnyje nurodytas priemones, ji atitinkamai pakeičia I priedą.
2. Taryba apie 1 dalyje nurodytą sprendimą, įskaitant įtraukimo į sąrašą priežastis, atitinkamam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai praneša tiesiogiai, jeigu adresas žinomas, arba paskelbdama pranešimą, taip suteikdama tam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai galimybę pateikti pastabų.

3. Jei pateikiama pastabų ar naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri atitinkamus sprendimus ir apie tai informuoja atitinkamą fizinį ar juridinį asmenį, subjektą ar organizaciją.
4. I priede pateiktas sąrašas peržiūrimas reguliariai ir ne rečiau kaip kas 12 mėnesių.
5. Komisija įgaliojama iš dalies keisti II priedą remdamasi valstybių narių pateikta informacija.

14 straipsnis

1. I priede nurodomos atitinkamų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų įtraukimo į sąrašą priežastys.
2. I priede pateikiama informacija, jei jos turima, būtina atitinkamiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms identifikuoti. Tokia apie fizinius asmenis pateikiama informacija gali būti, be kita ko: vardai, pavardės ir kiti vardai; gimimo data ir vieta; pilietybė; paso ir tapatybės kortelės numeriai; lytis; adresas, jei žinomas; pareigos arba profesija. Tokia apie juridinius asmenis, subjektus ar organizacijas teikiama informacija gali apimti pavadinimą, registracijos vietą ir datą, registracijos numerį ir verslo vietą.

15 straipsnis

1. Valstybės narės nustato už šio reglamento nuostatų pažeidimus taikytinų sankcijų taisykles ir imasi visų būtinų priemonių, kad būtų užtikrintas jų įgyvendinimas. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos. Valstybės narės taip pat numato tinkamas pajamų, gautų iš tokių pažeidimų, konfiskavimo priemonės.
2. Įsigaliojus šiam reglamentui, valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie 1 dalyje nurodytas taisykles ir apie visus vėlesnius jų pakeitimus.

16 straipsnis

1. Taryba, Komisija ir Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis), vykdydami užduotis pagal šį reglamentą, gali tvarkyti asmens duomenis. Šios užduotys yra, be kita ko:
 - a) Taryba – priedo pakeitimų rengimas ir priėmimas;
 - b) vyriausiasis įgaliotinis – priedo pakeitimų rengimas;

c) Komisija –

- i) I priedo turinio įtraukimas į elektroninį konsoliduotą asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomos Sąjungos finansinės sankcijos, sąrašą ir interaktyvų sankcijų žemėlapi; jie abu skelbiami viešai;
- ii) informacijos apie šio reglamento priemonių poveikį tvarkymas, pavyzdžiui, apie įšaldytų lėšų vertę ir informaciją apie kompetentingų institucijų suteiktus leidimus.

- 2. Kai taikytina, Taryba ir vyriausiasis įgaliotinis tvarko atitinkamus duomenis, susijusius su į sąrašą įtrauktų fizinių asmenų įvykdytomis nusikalstamomis veikomis ir jų atžvilgiu priimtais apkaltinamaisiais nuosprendžiais arba jiems taikomomis saugumo priemonėmis, tik tiek, kiek toks tvarkymas būtinas priedui parengti.
- 3. Taikant šį reglamentą, Taryba, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis paskiriami duomenų valdytojais, kaip tai suprantama Reglamento (ES) 2018/1725 3 straipsnio 8 punkte, siekiant užtikrinti, kad atitinkami fiziniai asmenys galėtų naudotis savo teisėmis pagal tą reglamentą.

17 straipsnis

1. Valstybės narės paskiria šiame reglamente nurodytas kompetentingas institucijas ir nurodo jas II priede išvardytose interneto svetainėse. Valstybės narės praneša Komisijai apie visus II priede išvardytų jų interneto svetainių adresų pakeitimus.
2. Įsigaliojus šiam reglamentui valstybės narės nedelsdamos nurodo Komisijai savo kompetentingas institucijas ir pateikia tų kompetentingų institucijų kontaktinius duomenis, o vėliau praneša jai apie visus jų pasikeitimus.
3. Jei šiame reglamente nustatytas reikalavimas teikti Komisijai pranešimus, ją informuoti arba kitaip palaikyti su ja ryšius, tai daroma naudojantis II priede pateiktu adresu ir kitais kontaktiniais duomenimis.

18 straipsnis

Visą pagal šį reglamentą Komisijai pateiktą arba jos gautą informaciją Komisija naudoja tik tais tikslais, kuriais ji buvo pateikta arba gauta.

19 straipsnis

Šis reglamentas taikomas:

- a) Sąjungos teritorijoje, įskaitant jos oro erdvę;
- b) visuose valstybės narės jurisdikcijai priklausančiuose orlaiviuose ar laivuose;
- c) visiems Sąjungos teritorijoje arba už jos ribų esantiems fiziniams asmenims, kurie yra valstybių narių piliečiai;
- d) visiems Sąjungos teritorijoje ar už jos ribų esantiems juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms, kurie yra įregistruoti ar įsteigti pagal valstybių narių teisę;
- e) visiems Sąjungoje visą verslo veiklą arba jos dalį vykdančioms juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms.

20 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta ...

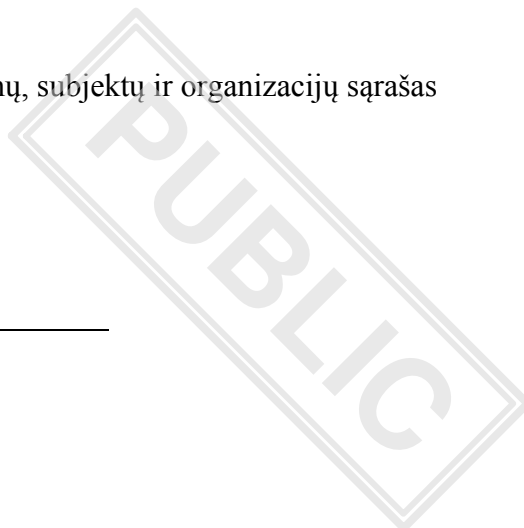
Tarybos vardu

Pirmininkas / Pirmininkė

I PRIEDAS

2 straipsnyje nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašas

(...)



II PRIEDAS

Interneto svetainės, kuriose pateikiama informacija
apie kompetentingas institucijas, ir adresas, kuriuo siunčiami pranešimai Komisijai

BELGIJA

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULGARIJA

<https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions>

ČEKIJA

<https://fau.gov.cz/en/international-sanctions>

DANIJA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

VOKIETIJA

<https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html>

ESTIJA

<https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid>

AIRIJA

<https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/>

GRAIKIJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ISPANIJA

<https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

PRANCŪZIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

KROATIJA

<https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955>

ITALIJA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

KIPRAS

<https://mfa.gov.cy/themes/>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETUVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LIUKSEMBURGAS

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesuresrestrictives.html>

OL L, 2023 10 24 LT

12/12 ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2406/oj>

VENGRIJA

<https://kormany.hu/kulgaszdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato>

MALTA

<https://smb.gov.mt/>

NYDERLANDAI

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AUSTRIJA

<https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/>

LENKIJA

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe>

<https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions>

PORTUGALIJA

<https://portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas>

RUMUNIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVĚNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVAKIJA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

SUOMIJA

<https://um.fi/pakotteet>

ŠVEDIJA

<https://www.regeringen.se/sanktioner>



Adresas, kuriuo siunčiami pranešimai Europos Komisijai:

European Commission

Directorate-General for Financial Stability, Financial Services
and Capital Markets Union (DG FISMA)

Rue Joseph II 54

B-1049 Brussels, Belgium

E. paštas relex-sanctions@ec.europa.eu

PUBLIC